



**8. ZIMSKI
FESTIVAL**

LJUBLJANAFESTIVAL.SI



Mestna občina
Ljubljana



SAVA
ZAVAROVALNICA



8. ZIMSKI FESTIVAL

8TH WINTER FESTIVAL

Ljubljana, Slovenija

20. 2.-2. 3. 2025



Program finančno omogoča / The programme is supported by:



Mestna občina
Ljubljana



Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana. / The Ljubljana Festival was founded by the City of Ljubljana.

Častni pokrovitelj Zimskega festivala 2025 je župan Mestne občine Ljubljana Zoran Jankovič. / The Honorary Patron of the Winter Festival 2025 is the Mayor of the City of Ljubljana Zoran Jankovič.



Doživite več -
**Naložite si aplikacijo
Festivala Ljubljana**

Experience more -
**Download the Ljubljana
Festival application**





Zoran Janković, župan Mestne občine Ljubljana / Mayor of the City of Ljubljana

KULTURA ŽIVI TUDI POZIMI

Ljubljana je mesto, prežeto s kulturo, številnimi dogodki, festivali in druženji, na katerih lahko prav vsak najde odlično doživetje za svoj okus. Čeprav se zdi, da se pozimi kulturni utrip mesta umiri, pa to nikakor ne drži. Festival Ljubljana namreč že osmo leto zapovrstjo pripravlja Zimski festival, na katerem si lahko ogledamo vrhunske umetniške stvaritve. V Cankarjevem domu, Slovenski filharmoniji in Viteški dvorani Križank bomo lahko znova uživali ob vrhunskih koncertih domačih in tujih umetnikov in tako lažje pričakali poletje, z njim pa vrhunec kulturne sezone, Ljubljana Festival, ki bo znova skrbel za razgibano dogajanje v mestu in številne umetniške presežke. Iskrene čestitke celotni ekipi Festivala Ljubljana z direktorjem in umetniškim vodjem Darkom Brlekom na čelu; vsako leto znova pripravijo odličen program, ki se nam usede globoko v srce.

V Ljubljani se zavedamo, da je kultura osnova naše identitete, zato nanjo ne gledamo kot na strošek, ampak je to naložba v našo prihodnost. Kultura in umetniki nam širijo obzorja, polnijo dušo in odpirajo neznane svetove. Predvsem pa kultura vedno in povsod povezuje ter spoštuje različnost. Kultura, prežeta s slovansko dušo, nas vodi tudi na poti k nadaljnji širitvi Evropske unije, ki bo zato še trdnejša.

V Ljubljani skupaj gradimo solidarno, strpno in spoštljivo skupnost, v kateri je dobrodošel prav vsak.

Dobrodošli na Zimskem festivalu v najlepšem mestu na svetu!

Prepričan sem, da se vam bodo koncerti globoko vtisnili v spomin in vam popestrili zimske večere.

Zoran Janković

župan Mestne občine Ljubljana

CULTURE IS ALSO ALIVE IN WINTER

Ljubljana is a city permeated with culture, numerous events, festivals and gatherings that offer a choice of excellent experiences to suit every taste. It may sometimes seem that the cultural pulse of the city slows in winter, but nothing could be further from the truth. This winter, for the eighth year in a row, the Ljubljana Festival is organising the Winter Festival, bringing us the opportunity to experience artistic creations of the highest calibre. Once again, we will be able to enjoy concerts by top domestic and international artists at Cankarjev Dom, the Slovenian Philharmonic and the Knights' Hall at Križanke, as we wait for summer and the highlight of the cultural season, the Ljubljana Festival, which will, as ever, bring a vibrant cultural atmosphere to the city and numerous superlative artistic experiences. Sincere congratulations are due to the entire Ljubljana Festival team, headed by the General and Artistic Director Darko Brlek, who year after year succeed in putting together an incredible programme that always leaves a profound impression.

In Ljubljana we are well aware that culture is the basis of our identity. That is why we don't look at it as a cost but as an investment in our future. Culture and artists broaden our horizons, fill our souls and open the door to unknown worlds. Above all, culture connects and respects our differences, always and everywhere. Culture with a Slavic soul is also leading us on the path to the further expansion of the European Union, a development that can only make it stronger.

In Ljubljana we are building a community characterised by solidarity, tolerance and respect. A city in which everyone is welcome.

Welcome to the Winter Festival, in the most beautiful city in the world!

I am sure that these concerts will leave a lasting impression and bring beauty and variety to your winter evenings.

Zoran Janković
Mayor of the City of Ljubljana



Darko Brlek, direktor in umetniški vodja
General and Artistic Director

ZIMSKI VEČERI VRHUNSKE KLASIČNE GLASBE

Dogajanje v slovenski prestolnici bo konec februarja in na začetku marca zaznamoval že 8. Zimski festival. Premišljeno zasnovan program sestavljajo simfonični in komorni koncerti ter recital v izvedbi umetnikov, ki spadajo v sam vrh svetovne kulture, del festivala pa bo tudi mednarodno tekmovanje.

Prihajajoči festival bomo v sodelovanju s Slovensko filharmonijo in Cankarjevim domom odprli z *Vojnim rekviemom* Benjamina Brittna, ki nosi pomembno in brezčasno protivojno sporočilo. Mojstrovina 20. stoletja bo pod vodstvom maestra Charlesa Dutoita 20. februarja v Cankarjevem domu zadonela v interpretaciji Orkestra in Zbora Slovenske filharmonije, Državnega zbora iz Kaunasa, Dunajskih dečkov in izbranih solistov.

Med 24. februarjem in 1. marcem bo v Slovenski filharmoniji potekalo Mednarodno tekmovanje Festivala Ljubljana, ki bo tokrat namenjeno trobilnim kvintetom in kvartetom. Za glavno nagrado se bo potegovalo 16 zasedb, ki jih sestavljajo mladi glasbeniki iz kar 26 držav. 25. februarja bosta vodilni harfistki Mojca Zlobko Vajgl in Marion Ravot v Viteški dvorani Križank z izvedbo del francoske romantike in impresionizma ustvarili večer, prežet s prefinjenimi melodijami.

Sledil bo nov projekt Marka Hatlaka z naslovom *Bachovi koralni in instrumentalni*, ki bo raziskoval bogastvo in globino glasbene dediščine Johanna Sebastiana Bacha. Akordeonist je koncert zasnoval v sodelovanju z opernimi pevci Niko Gorič, Bernardo Fink, Domnom Vurnikom in Marcosom Finkom ter glasbeniki Evo-Nino Kozmus, Jeleno Pejič, Stevanom Jovanovičem

in Aleksandro Pavlovič. Na odru se jim bo pod taktirko Jerice Bukovec pridružil še Mešani pevski zbor Glasbene matice Ljubljana.

Dan kasneje bodo v Slovenski filharmoniji gostovali Zagrebški solisti, eden najstarejših hrvaških komornih godalnih orkestrrov. Zasedba se bo predstavila z izvedbo del glasbenih velikanov, kot so Felix Mendelssohn Bartholdy, Benjamin Britten, Gustav Mahler in Peter Iljič Čajkovski. Festival bo sklenil recital enega najslavnejših pianistov današnjega časa Grigorija Sokolova. Prepričan sem, da se nam obeta nepozabno glasbeno doživetje, ki ga bosta odlikovala neprimerljiv čut za interpretacijo in tehnična izpopolnjenost.

Vljudno vas vabim, da se nam pridružite in si popestrite zimske večere. Veseli bomo vašega obiska.

Darko Brlek

*direktor in umetniški vodja Festivala Ljubljana,
častni član Evropskega združenja festivalov*

WINTER EVENINGS OF SUBLIME CLASSICAL MUSIC

An undoubted highlight of the cultural life of Slovenia's capital city in late February and early March next year will be the Winter Festival, which has now reached its eighth edition. The thoughtfully designed programme includes symphonic and chamber concerts and a very special recital, all performed by top-tier classical musicians of worldwide renown. This year's festival also includes an international competition.

In collaboration with the Slovenian Philharmonic and Cankarjev Dom, we will open the upcoming festival with Benjamin Britten's War Requiem, a work with an important and timeless anti-war message. This 20th century masterpiece will be performed at Cankarjev Dom on 20 February by the Slovenian Philharmonic Orchestra and Choir, Kaunas State Choir, Vienna Boys' Choir and eminent soloists, under the baton of conductor Charles Dutoit.

From 24 February to 1 March, the Slovenian Philharmonic will host the Ljubljana Festival International Competition, which this time is dedicated to brass quartets and quintets and will

see 16 ensembles consisting of young musicians from 26 different countries compete for the top prize. On 25 February leading harpists Mojca Zlobko Vajgl and Marion Ravot will fill the Knights' Hall at Križanke with refined melodies as they perform French works from the Romantic and Impressionist periods.

Next on the programme is Marko Hatlak's new project, entitled Bach's Chorales and Instrumentals, which will explore the rich profundity of the musical heritage of Johann Sebastian Bach. The acclaimed accordionist has conceived the concert in collaboration with opera singers Nika Gorič, Bernarda Fink, Domen Vurnik and Marcos Fink and musicians Eva-Nina Kozmus, Jelena Pejič, Stevan Jovanović and Aleksandra Pavlovič. They will be joined on stage by the Mixed Choir of the Glasbena Matica Ljubljana, directed by Jerica Bukovec.

The following day, the Slovenian Philharmonic will host the Zagreb Soloists, one of Croatia's oldest string chamber orchestras. The acclaimed ensemble will perform works by musical masters including Felix Mendelssohn Bartholdy, Benjamin Britten, Gustav Mahler and Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The festival will end with a recital by one of the greatest living classical pianists, Grigory Sokolov. This promises to be an unforgettable musical experience characterised by the pianist's incomparable interpretative sensibility and absolute technical mastery.

You are warmly invited to join us at these events and let music brighten up your winter's evenings. We look forward to welcoming you.

Darko Brlek

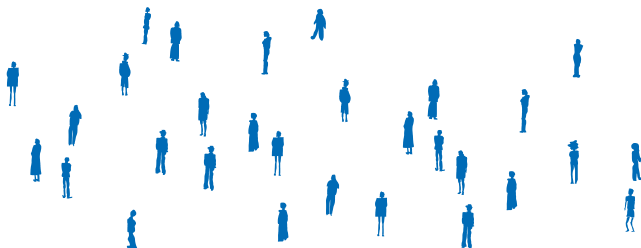
*General and Artistic Director of the Ljubljana Festival,
Honorary Member of the European Festivals Association*



8. ZIMSKI FESTIVAL 8TH WINTER FESTIVAL

20. 2.–2. 3. 2025, Ljubljana, Slovenija

<p>Čet in pet / <i>Thu and Fri</i> 20. in 21. 2. 2025 Gallusova dvorana Gallus Hall Cankarjev dom ob 18.00 / <i>at 6.00 pm</i></p>	<p>Otvoritev 8. Zimskega festivala <i>Opening of the 8th Winter Festival</i></p> <p>CHARLES DUTOIT dirigent / <i>conductor</i></p> <p>ORKESTER IN ZBOR SLOVENSKE FILHARMONIJE / SLOVENIAN PHILHARMONIC ORCHESTRA AND CHOIR</p> <p>DRŽAVNI ZBOR IZ KAUNASA KAUNAS STATE CHOIR</p> <p>ZBOR DUNAJSKIH DEČKOV WIENER SÄNGERKNABEN</p> <p>Solisti / <i>Soloists:</i> NADEŽDA PAVLOVA sopran / <i>soprano</i></p> <p>IAN BOSTRIDGE tenor</p> <p>MATTHIAS GOERNE bariton / <i>baritone</i></p>
<p>Pon-sob / <i>Mon-Sat</i> 24. 2.–1. 3. 2025 Dvorana Marjana Kozine, Slovenska filharmonija Marjan Kozina Hall, Slovenian Philharmonic</p>	<p>MEDNARODNO TEKMOVANJE FESTIVALA LJUBLJANA - TROBILNI KVINTETI IN KVARTETI 2025 LJUBLJANA FESTIVAL INTERNA- TIONAL COMPETITION - BRASS QUINTETS AND QUARTETS 2025</p>
<p>Tor / <i>Tue</i> 25. 2. 2025 Viteška dvorana Kinghts' Hall, Križanke ob 19.30 / <i>at 7.30 pm</i></p>	<p>MOJCA ZLOBKO VAJGL harfa / <i>harp</i></p> <p>MARION RAVOT harfa / <i>harp</i></p>



Sre / Wed

26. 2. 2025

**Dvorana Marjana Kozine,
Slovenska filharmonija
Marjan Kozina Hall,
Slovenian Philharmonic**

ob 19.30 / at 7.30 pm

BACHOVI KORALI IN INSTRUMENTALI / BACH'S CHORALES AND INSTRUMENTALS

MARKO HATLAKharmonika in umetniško vodstvo
accordion and artistic direction

**MEŠANI PEVSKI ZBOR GLASBENE
MATICE LJUBLJANA
MIXED CHAMBER CHOIR OF THE
GLASBENA MATICA LJUBLJANA**

JERICA BUKOVECdirigentka / *conductor***NIKA GORIČ**, sopran / *soprano***BERNARDA FINK**mezzosopran / *mezzo-soprano***DOMEN VURNIK**, tenor**MARCOS FINK**basbariton / *bass-baritone***EVA-NINA KOZMUS**, flavta / *flute***JELENA PEJIĆ**, violina / *violin***STEVAN JOVANOVIĆ**kontrabas / *double bass***ALEKSANDRA PAVLOVIČ**klavir / *piano*

Čet / Thu

27. 2. 2025

**Dvorana Marjana Kozine,
Slovenska filharmonija
Marjan Kozina Hall,
Slovenian Philharmonic**

ob 19.30 / at 7.30 pm

**ZAGREBŠKI SOLISTI
ZAGREB SOLOISTS**

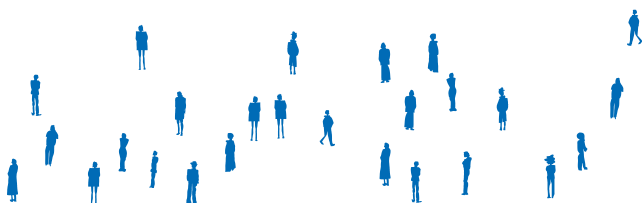
Ned / Sun

2. 3. 2025

**Gallusova dvorana
Gallus Hall
Cankarjev dom**

ob 19.30 / at 7.30 pm

**Zaključek 8. Zimskega festivala
Closing of the 8th Winter Festival**

GRIGORIJ SOKOLOVklavir / *piano*

Četrtek in petek, 20. in 21. februar 2025, ob 18.00
 Thursday and Friday, 20 and 21 February 2025, at 6.00 pm
 Gallusova dvorana / Gallus Hall, Cankarjev dom

Otvoritev 8. Zimskega festivala Opening of the 8th Winter Festival



Charles Dutoit, dirigent / conductor

CHARLES DUTOIT

dirigent / conductor

ORKESTER IN ZBOR SLOVENSKE FILHARMONIJE / SLOVENIAN PHILHARMONIC ORCHESTRA AND CHOIR

DRŽAVNI ZBOR IZ KAUNASA KAUNAS STATE CHOIR

ZBOR DUNAJSKIH DEČKOV WIENER SÄNGERKNABEN

Solisti / Soloists:

NADEŽDA PAVLOVA, sopran / soprano

IAN BOSTRIDGE, tenor

MATTHIAS GOERNE, bariton / baritone

Program / Programme:

Benjamin Britten: Vojni rekviem, op. 66 / *War Requiem, Op. 66*

Otvoritev 8. Zimskega festivala bo zaznamovalo monumentalno delo za zbor, soliste in orkester *Vojni rekviem* angleškega skladatelja Benjamina Brittna. Skladba velja za eno izmed najbolj prepričljivih in čustveno nabitih glasbenih stvaritev 20. stoletja. Nastala je za otvoritveno slovesnost nove katedrale v Coventryju, ki je nadomestila zgradbo iz 14. stoletja, porušeno med bombardiranjem v drugi svetovni vojni. Britten je v *Vojnem rekviemu* prepletel besedilo latinske maše za umrle s posvetno liriko angleškega poveljnika Wilfreda Owna, ki je v verzih slikovito upodobil grozote vojne fronte. Vse to je skladatelj združil z značilnim, impozantnim glasbenim izrazom. Kot zaprisežen pacifist je Britten s tem delom ustvaril pomembno protivojno sporočilo, ki je še danes aktualno v svetu, ki ga ponovno pretresajo vojne vihre.

Vojni rekviem bo zazvenel v izvedbi **Orkestra Slovenske filharmonije**, rezidenčnega orkestra Festivala Ljubljana 2025, pod taktirko legendarnega maestra **Charlesa Dutoita**, ki se pogosto vrača v slovensko prestolnico. Zasedbo solistov sestavljajo **Nadežda Pavlova**, večkrat nagrajena in kritiško hvaljena sopranistka brezhibnih izvedb italijanskega belcanta, tenorist **Ian Bostridge**, ki posebno pozornost namenja ravno Brittnovemu opusu, ter **Matthias Goerne**, priznani baritonist, znan po uspehih tako na opernih odrih kot v snemalnih studiih. **Zboru Slovenske filharmonije** se bosta pridružila še litovski **Državni zbor iz Kaunasa**, ki mu zaradi kakovosti in natančne priprave nastopov skladatelji pogosto zaupajo prve izvedbe novih del, ter znameniti **Zbor dunajskih dečkov**, ki deluje vsaj od 13. stoletja.

The 8th Winter Festival will open with the monumental War Requiem by the English composer Benjamin Britten. Scored for choirs, soloists and orchestra, it is considered one of the most convincing and emotionally charged works of the twentieth century. It was written for the consecration of the new Coventry Cathedral, built to replace its fourteenth-century predecessor, which was destroyed by bombing in the Second World War. The War Requiem juxtaposes the text of the Latin Requiem Mass with extra-liturgical poems by the English war poet Wilfred Owen, offering a vivid portrayal of the horrors of the front in the First World War. Britten combined these elements

together into an expressive and powerful work. A committed pacifist, Britten created an important anti-war message with this work, one that still resonates today in a world that is once again torn by wars.

The War Requiem will be performed by the **Slovenian Philharmonic Orchestra**, the resident orchestra of the 2025 Ljubljana Festival, conducted by the legendary maestro **Charles Dutoit**, a frequent visitor to the Slovenian capital. The soloists will be **Nadezhda Pavlova**, a multiple award winning soprano who has won critical plaudits for her flawless bel canto, tenor **Ian Bostridge**, an acknowledged Britten specialist, and acclaimed baritone **Matthias Goerne**, known both for his performances on the opera stage and for his studio recordings. **The Slovenian Philharmonic Choir** will be joined by the **Kaunas State Choir** from Lithuania, distinguished by its artistic quality and rigorous approach and frequently entrusted with premiere performances of new works, and the famous **Vienna Boys' Choir**, founded in the thirteenth century.



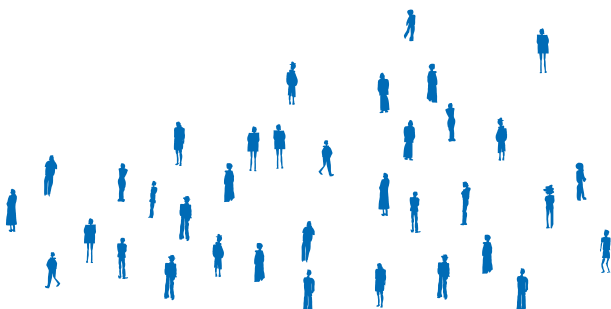
Koprodukcija / Co-production:



© cankarjev dom



Orkester Slovenske filharmonije je rezidenčni orkester Festivala Ljubljana 2025. *The Slovenian Philharmonic Orchestra is the resident orchestra of the 2025 Ljubljana Festival.*



Ponedeljek-sobota, 24. februar-1. marec 2025
Monday-Saturday, 24 February-1 March 2025
Dvorana Marjana Kozine, Slovenska filharmonija
Marjan Kozina Hall, Slovenian Philharmonic



MEDNARODNO TEKMOVANJE FESTIVALA LJUBLJANA - TROBILNI KVINTETI IN KVARTETI 2025 LJUBLJANA FESTIVAL INTERNATIONAL COMPETITION - BRASS QUINTETS AND QUARTETS 2025

Tekmovalna žirija / *Competition Jury:*

BRANIMIR SLOKAR

predsednik in umetniški vodja / *president and artistic director*

REINHOLD FRIEDRICH

ANDREAS MARTIN HOFMEIR

NINA ŠENK

RADOVAN VLATKOVIĆ

1. ETAPA / ROUND 1

Ponedeljek-sreda / *Monday-Wednesday*

Ob 10.00 in 13.00 / *at 10.00 am and 1.00 pm*

2. ETAPA / ROUND 2 (FINALE)

Petek-sobota / *Friday-Saturday*

ob 18.00 / *at 6.00 pm*

8. Zimski festival bo tudi letos pospremlilo **Mednarodno tekmovanje Festivala Ljubljana**, na katerem se preizkušajo mladi glasbeniki in glasbene zasedbe z vsega sveta. Po lanskem izjemno uspešnem klavirskem tekmovanju bodo tokrat stopile v ospredje zasedbe trobilnih kvartetov in kvintetov. Težišče repertoarja, s katerim se bodo preizkusili glasbenice in glasbeniki, je na stvaritvah glasbenega modernizma, postmodernizma ter delih sodobnih skladateljskih poetik; v ta namen je Festival Ljubljana naročil novo delo pri **Nini Šenk**, eni izmed najbolj vidnih slovenskih skladateljic. Slednja bo tudi ena izmed članov žirije, ki ji bo predsedoval umetniški vodja tekmovanja, pozavnist **Branimir Slokar**; mednarodno žirijo bodo dopolnili še trobentač **Reinhold Friedrich** in tubist **Andreas Martin Hofmeir** iz Nemčije ter hrvaški hornist **Radovan Vlatković**. V dveh finalnih večerih druge etape bo mogoče slišati predvidoma šest zasedb, ki se bodo najboljše odrezale v prvem delu tekmovanja. Najboljše zasedbe se potegujejo za denarne nagrade do 20.000 €, žirija pa bo podelila tudi priznanja za najvišje uvrščeno slovensko zasedbo ter najboljšo izvedbo dela Nine Šenk.

*The 8th Winter Festival will this year be accompanied by the **Ljubljana Festival International Competition**, open to young musicians and ensembles from all over the world. Following last year's extremely successful piano competition, it is now the turn of brass quartets and quintets. The focus of the repertoire to be performed at the competition is on modernist, postmodernist and contemporary works. To this end, the Ljubljana Festival has commissioned a new work from **Nina Šenk**, one of the most prominent young Slovene composers. She will also form a part of the judging panel, which will be chaired by **Branimir Slokar**, the competition's artistic director. The international panel will also include trumpeter **Reinhold Friedrich**, tuba player **Andreas Martin Hofmeir** (both from Germany) and the Croatian hornist **Radovan Vlatković**. The two final evenings of Round 2 of the competition are expected to include the six ensembles that acquit themselves best in the first part of the competition. The best ensembles will compete for prize money of up to 20.000 € and the judging panel will also give awards for the best-placed Slovene ensemble and the best performance of the piece written by Nina Šenk.*

Več o tekmovanju
More about
the competition:



Torek, 25. februar 2025, ob 19.30
 Tuesday, 25 February 2025, at 7.30 pm
 Viteška dvorana / Kinghts` Hall, Križanke



Mojca Zlobko Vajgl, harfa / harp

MOJCA ZLOBKO VAJGL, harfa / harp

MARION RAVOT

harfa / harp

Program / Programme:

Georg Friedrich Händel, prir. / arr. **Thurston Dart**: Suita v c-molu, HWV 446 / *Suite in C minor, HWV 446*

Marcel Tournier: Štirje preludiji za dve harfi, op. 16 / *Four Preludes for Two Harps, Op. 16*

Aldo Kumar: Novo delo za dve harfi / *New work for Two Harps*

Gabriel Fauré: Impromptu št. 6 v Des-duru, op. 86 / *No. 6 in D-flat major, Op. 86*

Jean Philip Rameau: Suita v a-molu, RCT 1 / *Suite in A minor, RCT 1*

César Franck, prir. / arr. **Dewey Owens**: Preludij, fuga in variacije, op. 18 / *Prelude, Fugue and Variation, Op. 18*

Bernard Andres: Parvis za dve harfi / *for Two Harps*

Mojca Zlobko Vajgl je nedvomno najbolj prepoznavna in mednarodno uveljavljena slovenska solistka na harfi. S svojim dolgoletnim vrhunskim delovanjem je med drugim spodbudila nastanek številnih novih del domačih skladateljev, obenem pa na ljubljanski Akademiji za glasbo kot redna profesorica poučuje nove generacije harfistk in harfistov. Posebno pozornost namenja komorni igri, v duetu pa je večkrat nastopila tudi s sijajno francosko harfistko mlajše generacije **Marion Ravot**. Ta je v svoji dosednji kratki karieri že sodelovala z najbolj priznanimi glasbenimi sestavi v svetovnem merilu, denimo z Berlinskimi filharmoniki, Gewandhaus orkestrom iz Leipziga in Newyorško filharmonijo.

Za 8. Zimski festival sta harfistki pripravili sprehod skozi glasbeno zgodovino. Jedro programa sestavljajo dela francoske glasbene romantike in impresionizma, obdobji, ki sta harfo povzdignili med najbolj prefinjena in barvita glasbila. Koncertni spored dopolnjujejo baročni plesni stavki, ki bodo na harfi zasijali v povsem novi luči. Za povrh je vsestranski slovenski skladatelj **Aldo Kumar** posebej za to priložnost ustvaril novo delo, ki bo prvič zaživelo prav na ta večer.

***Mojca Zlobko Vajgl** is without question Slovenia's best known and internationally most acclaimed harpist. Over the course of her long career at the highest level, she has inspired the creation of numerous new works by Slovene composers, while at the same time teaching new generations of harpists at the Ljubljana Academy of Music, where she is a full professor. She devotes particular attention to chamber music and has frequently performed in a duo with the brilliant French harpist **Marion Ravot**. The latter's relatively brief career to date has seen her work with some of the world's most renowned orchestras, including the Berlin Philharmonic, the Leipzig Gewandhaus Orchestra and the New York Philharmonic.*

*For the 8th Winter Festival, the two harpists have prepared a journey through musical history. The core of the programme consists of French works from the Romantic and Impressionist periods, which saw the harp elevated to the ranks of the most refined and colourful instruments. The programme also includes baroque dances, which will take on a new light when performed on the harp. Finally, the versatile Slovene composer **Aldo Kumar** has created a new work especially for this occasion, which we will hear for the very first time at this concert.*



Sreda, 26. februar 2025, ob 19.30
Wednesday, 26 February 2025, at 7.30 pm
Dvorana Marjana Kozine, Slovenska filharmonija
Marjan Kozina Hall, Slovenian Philharmonic



Marko Hatlak, harmonika in umetniški vodja
accordion and artistic director

BACHOVI KORALI IN INSTRUMENTALI BACH'S CHORALES AND INSTRUMENTALS

MARKO HATLAK

harmonika in umetniški vodja / *accordion and
artistic director*

MEŠANI PEVSKI ZBOR GLASBENE MATICE LJUBLJANA MIXED CHAMBER CHOIR OF THE GLASBENA MATICA LJUBLJANA

JERICA BUKOVEC

dirigentka / *conductor*

NIKA GORIČ, sopran / *soprano*

BERNARDA FINKmezzosopran / *mezzo-soprano***DOMEN VURNIK**, tenor**MARCOS FINK**, basbariton / *bass-baritone***EVA-NINA KOZMUS**, flavta / *flute***JELENA PEJIĆ**, violina / *violin***STEVAN JOVANOVIĆ**kontrabas / *double bass***ALEKSANDRA PAVLOVIĆ**klavir / *piano***Program / Programme:****Johann Sebastian Bach:**Koral Sedaj pridi, Odrešenik narodov, BWV 659 / *Nun komm der Heiden Heiland, BWV 659*Pasijon po Mateju, BWV 244 (izbor arij in zborov) / *St Matthew Passion, BWV 244 (selected movements)*Koncert za dva klavirja v C duru, BWV 1061 / *Concerto for two Keyboards in C Major, BWV 1061*Pasijon po Mateju, BWV 244 (izbor arij in zborov) / *St Matthew Passion, BWV 244 (selected movements)*Kantata Dovolj imam, BWV 82 / *Ich habe genug, BWV 82*Kantata Srce in usta, dejanje ter življenje, BWV 147 / *Herz und Mund und Tat und Leben, BWV 147*Goldbergove variacije, BWV 988 / *Goldberg variations, BWV 988*

Marko Hatlak se na svoji bogati umetniški poti že vrsto let posveča prenosu mojstrovina Johanna Sebastiana Bacha v zvočni svet harmonike. Za Zimski festival je skupaj z mojstrico različnih glasbenih slogov, mednarodno uveljavljeno sopranistko **Niko Gorič**, vsestranskima **Bernardo Fink** in **Marcosom Finkom**, ki slovenski glasbeni prostor že vrsto let bogatita s premišljenimi izvedbami tako baročne kot tudi romantične glasbe, ter tenorjem mlajše generacije **Domnom Vurnikom** pripravil edinstven večer, posvečen priredbam Bachovih vokalnih del. V redko slišani zvočni kombinaciji flavte, klavirja, violine in kontrabasa

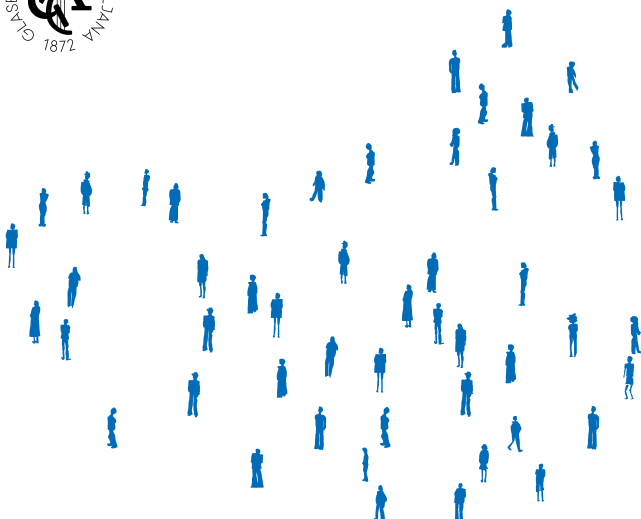
bodo nastopili **Eva-Nina Kozmus**, zmagovalka tekmovanja Evrovizijski mladi glasbenik leta 2010, Aleksandra Pavlovič, izkušena pianistka ter cenjena komorna glasbenica in pedagoginja, nagrajena violinistka **Jelena Pejić**, ki je pravkar končala študij na ljubljanski Akademiji za glasbo in že sodeluje s številnimi uglednimi sestavi v širši regiji, ter **Stevan Jovanović**, začasni vodja sekcije kontrabasistov v Orkestru Slovenske filharmonije, ki je bil leta 2023 razglašen za najboljšega mladega umetnika Srbije. Da bo doživetje Bachovih pretanjenih večglasij resnično popolno, se bo izvajalcem pridružil tudi tridesetčlanski **Mešani pevski zbor Glasbene matice Ljubljana** pod vodstvom izkušene **Jerice Bukovec**.

Koncertni spored namenja posebno pozornost skrbno zasnovani dramaturgiji dogodka. V izvedbi Marka Hatlaka bomo sprva slišali luteranski koral, ki ga je Bach nemalokrat uporabil v različnih delih. Sledile bodo izbrane točke iz baročne mojstrovine *Pasijon po Mateju*, osrednje mesto pa bo zasedel Bachov *Koncert za dva klavirja v C-duru*, ki ga je skladatelj v izvirniku namenil dvema instrumentoma s tipkami, a bo tokrat zazvenel v zlitju koncertnega klavirja s harmoniko. Po vrnitvi k dramatični pripovedi o Kristusovem križanju, bodo dramaturški lok zaokrožili izseki iz dveh kantat. Koncert se bo zaključil tako, kot se je začel: z intimno začetno arijo iz *Goldbergovih variacij* na solistični harmoniki. Zares celostno zamišljen večer, poln Bachove brezčasne glasbe, ki že stoletja navdihuje skladatelje, glasbenike in poslušalce.

***Marko Hatlak's** rich artistic career has for a number of years included a mission to transfer the masterpieces of Johann Sebastian Bach into the sound world of the accordion. Together with the internationally acclaimed soprano **Nika Gorič**, who excels in a range of musical styles, the versatile **Bernarda** and **Marcos Fink**, who have been enriching Slovenia's musical landscape for years with their well-considered performances of works from the baroque and romantic repertoires, and the young tenor **Domen Vurnik**, he has prepared, for this year's Winter Festival, a unique evening dedicated to Bach's vocal works. Appearing in the rarely heard combination of flute, piano, violin and double bass will be **Eva-Nina Kozmus**, winner of the Eurovision Young Musician title in 2010, **Aleksandra Pavlovič**, an experienced pianist and respected chamber musician and teacher, **Jelena Pejić**, an award-winning violinist who has recently graduated from the Ljubljana Academy of Music and who collaborates with numerous prestigious ensembles across the wider region, and **Stevan Jovanović**, a permanent mem-*

ber of the Slovenian Philharmonic Orchestra and temporary leader of the double bass section, who in 2023 was proclaimed the best young artist in Serbia. To make the experience of Bach's intricate polyphonies truly complete, the performers will be joined by the 30-member **Choir of the Glasbena Matica Ljubljana** under experienced choir director **Jerica Bukovec**.

The concert programme devotes particular attention to the carefully designed dramaturgy of the event. To start with, we will hear Marko Hatlak's performance of a Lutheran chorale used by Bach in several works. This will be followed by excerpts from the St Matthew Passion, one of the masterpieces of baroque sacred music. The centrepiece of the concert will be Bach's Concerto for two harpsichords in C major, originally composed for two keyboard instruments but performed here by concert grand piano and accordion. Following a return to the dramatic narrative of the Crucifixion, the dramaturgical arc will conclude with excerpts from two cantatas. The concert will end as it began: with a solo accordion performance of the intimate opening aria of the Goldberg Variations. A complete and carefully planned evening full of Bach's timeless music that has been inspiring composers, musicians and listeners for centuries.



Četrtek, 27. februar 2025, ob 19.30
 Thursday, 27 February 2025, at 7.30 pm
 Dvorana Marjana Kozine, Slovenska filharmonija
 Marjan Kozina Hall, Slovenian Philharmonic



ZAGREBŠKI SOLISTI ZAGREB SOLOISTS

Program / Programme:

Felix Mendelssohn Bartholdy: Simfonija za godala št. 10 v h-molu, MWV N 10 / *Symphony for Strings No. 10 in B minor, MWV N 10*

Benjamin Britten: Preprosta simfonija, op. 4 / *Simple Symphony, Op. 4*

Gustav Mahler pripr. / arr. **Sreten Krstić:** Adagietto iz Simfonije št. 5 v cis-molu / *from Symphony No. 5 in C-Sharp Minor*

Peter Iljič Čajkovski: Serenada za godala v C-duru, op. 48
Serenade for Strings in C major, Op. 48

Zagrebski solisti so godalni komorni ansambel z eno najdaljših tradicij v regiji. Predlani je sestav praznoval 70 let nepretrganega delovanja, odkar so ga leta 1953 ustanovili v okviru Radia Zagreb. V tem času so izvedli več kot 4000 koncertov na vseh celinah ter posneli več kot sedemdeset zgoščenk. Osvojili so vse najpomembnejše državne nagrade in prejeli številna mednarodna priznanja. Igrati v Zagrebških solistih velja za eno najvišjih časti, ki lahko doleti hrvaškega glasbenika, njihovi koncerti pa slovijo kot sinonim za kar najbolj vrhunske izvedbe.

Program bosta uvedli dve mladostni deli: *Simfonija za godala v h-molu* Felixa Mendelsshona Bartholdyja je izkaz kompozicijske odličnosti štirinajstletnega čudežnega dečka, *Preprosta simfonija* Benjamina Brittna pa je nastala na podlagi drobnih zamisli, ki jih je skladatelj skiciral kot otrok, pri svojih dvajsetih pa jih je oblikoval v igrivo skladbo za godala. Spored bo mladostniški elan soočil z dvema polnokrvnima mojstrovinama. *Adagietto* Gustava Mahlerja, četrti stavek iz znamenite *Simfonije št. 5*, je ljubezensko posvetilo njegovi ženi Almi in velja za enega najbolj prepoznavnih odlomkov glasbe minulega stoletja, na koncertnih odrih pa pogosto živi kar kot samostojna skladba. Lahkotna *Serenada za godala v C-duru* Petra Iljiča Čajkovskega, prežeta z značilno spevnimi melodijami, pa je preizkusni kamen slehernega godalnega sestava in dolgoletna stalnica na sporedih Zagrebških solistov.

The Zagreb Soloists are one of the longest-established string chamber ensembles in central Europe. Formed as a performing ensemble of Radio Zagreb in 1953, they celebrated 70 years of uninterrupted activity last year. In that time they have given more than 4,000 concerts all over the world and recorded more than 70 albums. They have won all the most important national prizes and numerous international accolades. To play with the Zagreb Soloists is one of the greatest honours that can befall a Croatian musician and the ensemble's concerts have become byword for performances of the very highest calibre.

The programme will open with two youthful works: Symphony for Strings in B minor by Felix Mendelsshon Bartholdy is a display of the compositional mastery of the fourteen-year-old prodigy, while Simple Symphony by Benjamin Britten is based on fragmentary ideas the composer sketched out as a child and then developed into a playful composition for strings at the age of 20. Contrasting with this youthful elan, the programme will continue with two thoroughgoing masterpieces.

Adagietto by Gustav Mahler, the fourth movement of his celebrated Fifth Symphony, is a kind of love note dedicated to the composer's wife Alma. One of the most recognisable pieces of music of the last century, it is frequently performed in concert as a stand-alone work. Light-hearted Serenade for Strings in C major by Pyotr Ilyich Tchaikovsky, with its characteristically lilting melodies, is something of a touchstone for every string ensemble and has long been a constant of the concert programmes of the Zagreb Soloists.



Nedelja, 2. marec 2025, ob 19.30
 Sunday, 2 March 2025, at 7.30 pm
 Gallusova dvorana / Gallus Hall, Cankarjev dom

Zaključek 8. Zimskega festivala Closing of the 8th Winter Festival



GRIGORIJ SOKOLOV

klavir / piano

Program / Programme:

Na željo umetnika bo znan naknadno / *At the request of the artist it will be announced later*

Štiriinšedemdesetletni ruski pianist **Grigorij Sokolov** spada v sam vrh panteona mojstrov črno-belih tipk, številni kritiki pa ga že dolgo razglašajo za najboljšega pianista na svetu. Čeprav je na svoj izjemni dar opozoril že pri dvanajstih letih, pri šestnajstih pa kot najmlajši v zgodovini osvojil prestižno Mednarodno tekmovalje Čajkovskega, so ga tedanje politične razmere omejevale na nastope v domovini. Veliki preboj na mednarodne odre je doživel šele v poznih osemdesetih letih in bliskovito postal eden najbolj iskanih glasbenikov. Koncertiral je z vsemi najuglednejšimi svetovnimi orkestri, a je po nekaj letih ugotovil, da svojo glasbeno vizijo najlažje izrazi s pianističnimi recitali. Odtlej

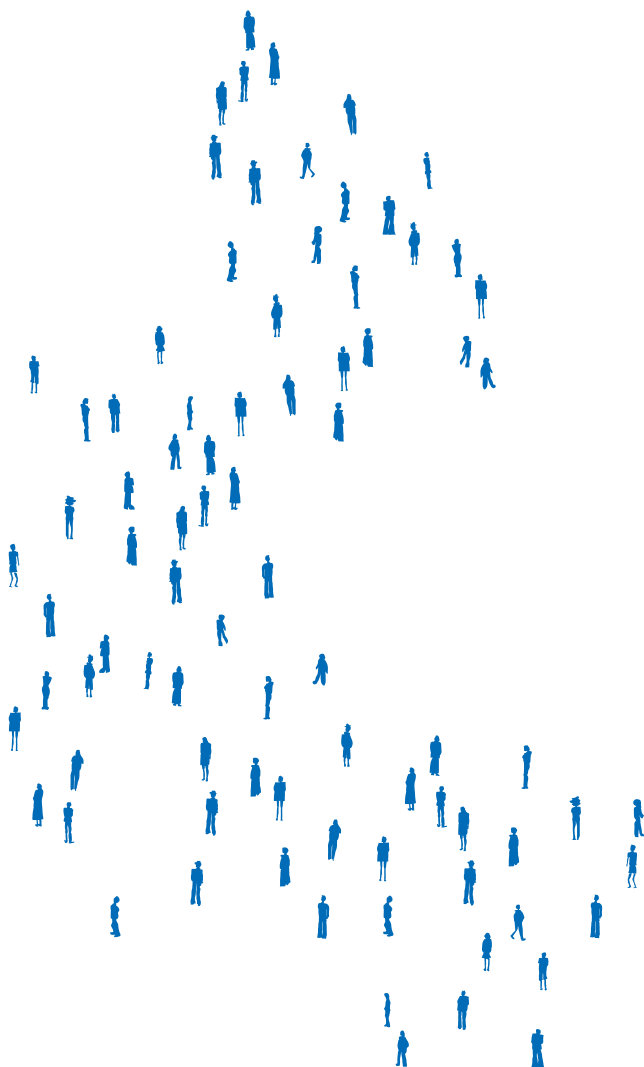
nastopi približno sedemdesetkrat letno, saj si za vsak koncertni spored vzame čas, da ga premišljeno sestavi in se vanj popolnoma poglobi, preden ga predstavi občinstvu. Kritiki ob vseh njegovih presežkih najpogosteje izpostavljajo izjemno zvočno barvno paleto, ki jo Sokolov izvabi iz klavirja. Da doseže popolno zvočno doživetje, ima zelo visoke zahteve od koncertnega klavirja, ki ga pričaka na odru. Ure in ure presedi s klavirskimi tehnikami, preučuje tehnične značilnosti inštrumenta ter ga prilagaja svojim strogim standardom. Kot pravi sam: »Vsak klavir ima svojo osebnost in z njo se je treba seznaniti, saj igrava skupaj!«

*The 74-year-old Russian pianist **Grigory Sokolov** occupies one of the highest places in the pantheon of piano masters, with several critics over the years having proclaimed him the world's greatest living pianist. His remarkable talent began attracting attention when he was just 12 and at 16 he became the youngest ever winner of the prestigious International Tchaikovsky Piano Competition. Owing to the political situation at the time, however, he was limited to performances in his homeland. His international breakthrough did not come until the late 1980s, after which he rapidly became one of the world's most sought-after musicians, performing with all the world's most prestigious orchestras. After a few years, however, he realised that the easiest way for him to express his musical vision was through piano recitals.*

Since then he has given no more than around 70 performances a year, taking the time to prepare every recital programme with care and immersing himself in it fully before presenting it to an audience. Of all his superlative qualities, the one most frequently noted by critics is the remarkable tonal palette that Sokolov coaxes from the piano. In order to ensure the perfect aural experience and sonic quality, he makes very high demands of the instrument that awaits him on the concert stage. He spends long hours with piano technicians examining the technical characteristics of the instrument and adapting it to his own strict standards. As he himself says: »You need hours to understand the piano because each piano has its own personality, and we play together!«

Sponzor / Sponsor:







PRISTOPNA IZJAVA ZA BREZPLAČNO ČLANSTVO V KLUBU FESTIVALA LJUBLJANA

Ime:

Priimek:

Naslov:

Telefon:

E-naslov:

Status:

- a) študent, dijak
- b) upokojenec
- c) zaposlen
- d) drugo

Datum: Podpis:

(zakonitega zastopnika ali skrbnika)

Izjavljam, da so vpisani podatki resnični, in sprejemam Splošna določila članstva Kluba Festivala Ljubljana.

Prijavnico pošljite na: Festival Ljubljana, Trg francoske revolucije 1, 1000 Ljubljana.

PRISTOPNICA ZA KLUB FESTIVALA LJUBLJANA

Bodite vedno v središču naše pozornosti. Postanite član Kluba Festivala Ljubljana in si vrhunsko kulturo privoščite po izjemnih cenah.

Splošna določila Kluba Festivala Ljubljana

- Člani Kluba Festivala Ljubljana so v predprodaji upravičeni do 20-odstotnega popusta za vse prireditve, razen če pri določeni prireditvi ni izrecno določeno, da popusti ne veljajo.
- Člani Kluba Festivala Ljubljana so v redni prodaji upravičeni do 10-odstotnega popusta za vse prireditve, razen če pri določeni prireditvi ni izrecno določeno, da popusti ne veljajo.
- Za svojo zvestobo bodo člani Kluba Festivala Ljubljana nagrajeni še s posebnimi ugodnostmi, kot so vabila na izbrane dogodke, brezplačne programske knjižice itd.
- Ob nakupu vstopnic za prireditve Festivala Ljubljana mora član Kluba Festivala Ljubljana predložiti člansko izkaznico ali osebni dokument, da s tem izkaže članstvo v Klubu. Poznejše uveljavljanje popusta ni mogoče.
- Članstvo v Klubu Festivala Ljubljana ni prenosljivo.
- Članstvo v Klubu Festivala velja do pisnega preklica in po želji člana Kluba.
- Festival Ljubljana se obvezuje, da bo pridobljene osebne podatke varoval v skladu z določili Zakona o varstvu osebnih podatkov. Član Kluba Festivala Ljubljana s podpisom pristopne izjave dovoljuje, da izdajatelj uporablja izpolnjene podatke za potrebe izvajanja neposrednega trženja (obveščanja o novostih in posebnih ponudbah Festivala Ljubljana) z uporabo e-pošte, SMS- in MMS- sporočil, potisnih sporočil.
- Festival Ljubljana si pridržuje pravico do spreminjanja Splošnih pogojev. Vse spremembe so javno objavljene na spletni strani ljubjanafestival.si.
- Pristopno izjavo je mogoče izpolniti tudi na spletni strani <https://ljubjanafestival.si/klub/>, kjer so objavljeni tudi Splošni pogoji.



APPLICATION FORM FOR FREE MEMBERSHIP OF THE LJUBLJANA FESTIVAL CLUB

First name(s):

Surname:

Address:

Telephone:

Email:

Status:

a) student

b) retired

c) employed

d) other

Date: Signature:

(of legal representative or guardian)

I confirm that the information given is true, and I accept the General Terms and Conditions of membership of the Ljubljana Festival Club.

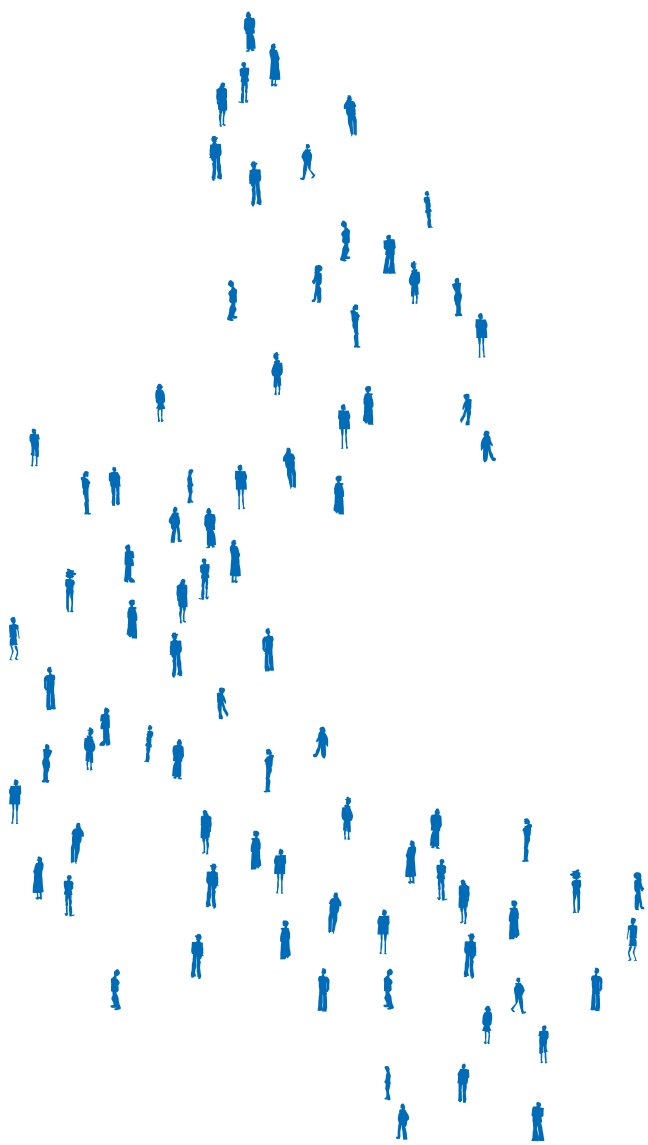
Send your registration to: Ljubljana Festival, Trg francoske revolucije 1, 1000 Ljubljana.

ADMISSION TO THE LJUBLJANA FESTIVAL CLUB

Always be the centre of our attention. Become a member of the Ljubljana Festival Club and treat yourself to worldclass culture for exceptional prices.

General Terms and Conditions of the Ljubljana Festival Club

- Members of the Ljubljana Festival Club are entitled to a 20 % discount on all pre-ordered tickets for all events, unless it is explicitly stated that discounts are not valid at the event in question.
- Members of the Ljubljana Festival Club are entitled to a 10 % discount on all regular sale tickets for all events, unless it is explicitly stated that discounts are not valid at the event in question.
- The loyalty of our Ljubljana Festival Club members is rewarded with special benefits such as invitations to exclusive events, free programmes, etc.
- Upon purchasing tickets to Ljubljana Festival events, club members must present their club card or another form of ID to confirm their membership. Discounts may not be redeemed retroactively.
- Membership of the Ljubljana Festival Club is non-transferrable.
- Membership of the Ljubljana Festival Club is valid until written termination and upon the desire of the club member.
- Ljubljana Festival undertakes to protect the information submitted, in accordance with the Personal Data Protection Act (ZVOP-1). By signing this application form, the new Ljubljana Festival Club member agrees to the issuer using the information submitted for the purposes of the Ljubljana Festival.
- The Ljubljana Festival reserves the right to change these General Terms and Conditions at any time. All changes are published online at ljubljanafestival.si.
- This application form may also be completed at <https://ljubljanafestival.si/en/klub/>, where you can also find the General Terms and Conditions.



FESTIVAL LJUBLJANA PRIPOROČA LJUBLJANA FESTIVAL RECOMMENDS

GOSTILNA AS / RESTAURANT AS

Čopova ulica 5a, 1000 Ljubljana
+386 (0)1 425 88 22



AFTR

Nazorjeva ulica 2, 1000 Ljubljana
+386 (0)70 713 760
aftr.ljubljana@gmail.com



OŠTERIJA PR' NONI

Cesta v Gorice 1, 1000 Ljubljana
+386 (0)1 242 58 20
nona@copia.si



BORBONA CATERING

Dunajska cesta 50, 1000 Ljubljana
info@borbona.si



VIVO CATERING

Dunajska 125, 1000 Ljubljana
+386 (0)1 546 16 57
catering@vivo.si





Z ROKO V ROKI USTVARJAMO UTRIP MESTA.

*Zato kot ponosni
glavni sponzor prireditelj
podpiramo Ljubljana Festival.*

NIKOLI SAMI



SAVA
ZAVAROVALNICA

Delo d.o.o., Likozarjeva 1, 1000 Ljubljana



**Pišemo za vse,
ki želite razviti
kritično razmišljanje.**

Naš cilj je, da
bralci Dela zaspijo
pametnejši in bolje
informirani, kot so se
prebudili. Vsak dan
ekipa novinarjev za
vas raziskuje teme
in področja, ki vam
pomagajo razumeti
svet in jih ne najdete
nikjer drugje. Delo
je za vse, ki si želite
stopiti korak naprej in
poskrbeti, da učenje
postane del vašega
vsakdana.

Vedeti več pomeni imeti moč.

DELO



FESTIVAL LJUBLJANA

Trg francoske revolucije 1

1000 Ljubljana, Slovenia

Tel.: + 386 (0)1 241 60 00

info@ljubljanafestival.si

ljubljanafestival.si

www.facebook.com/ljubljanafestival

www.instagram.com/festival_ljubljana/

www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana

www.linkedin.com/company/festival-ljubljana

www.tiktok.com/@ljubljanafestival

INFORMACIJE O PRODAJI VSTOPNIC **INFORMATION ON TICKET SALES**

Blagajna Križanke / Križanke Box Office

Tel.: + 386 (0)1 241 60 26, 241 60 28

blagajna@ljubljanafestival.si

ljubljanafestival.si

Vstopnice so na voljo tudi na ljubljanafestival.si, bencinskih servisih po Sloveniji in na drugih prodajnih mestih Eventim po Sloveniji, vključno z www.eventim.si.

Tickets are also available at ljubljanafestival.si, gas stations across Slovenia and other Eventim outlets, including www.eventim.si.

Izdal / *Published by:* **FESTIVAL LJUBLJANA**, december /
December 2024

Zanj / *For the publisher:* **DARKO BRLEK**, direktor in umetniški vodja ter častni član Evropskega združenja festivalov
General and Artistic Director and Honorary member of the European Festivals Association

Uredili / *Edited by:* **TINA BERK, TESA ARZENŠEK**

Besedila / *Texts:* **IVANA MARIČIĆ**

Prevod / *Translation:* **AMIDAS, d. o. o.**

Foto / *Photo:* **ARHIV FESTIVALA LJUBLJANA / THE LJUBLJANA
FESTIVAL ARCHIVE**

Oblikovanje / *Design:* **ART DESIGN, d. o. o.**

Tisk / *Printing:* **TISKARNA PARA**

Festival Ljubljana si pridržuje pravico do sprememb v programu in prizoriščih. / *The Ljubljana Festival reserves the right to alter the programme and venues.*

Glavni sponzor
General sponsor:



Glavni medijski
sponzor / *General
media sponsor:*

DELO

Sponzor / *Sponsor:*



Glavni sponzor zunanjega oglaševanja / *General sponsor of outdoor advertising:*



Medijski sponzorji / *Media sponsors:*



Uradni prevozniki /
Transport partners:



Uradna vina /
Official wines:

